

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.724.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 24 JULIO DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

LA ARTILLERÍA MODERNA

El obús francés frente al mortero alemán

Al subsecretario de Estado de Municiones de Francia, Mr. Alberto Thomas, se le ocurrió un día la idea de alhajar el gran vestíbulo de su despacho, evidentemente un poco descuidado, y tuvo la humorada de colocar en él dos grandes proyectiles del 400. Inmediatamente, los curiosos asaltaron el Palacio de la Avenida de los Campos Elíseos para admirar los formidables proyectiles, y tal fué el efecto que la contemplación de éstos produjo, que algunos visitantes ingenuos llugaron a acariciar aquellas famosas grandas con infantil complacencia. Entre los visitantes se oían exclamaciones tan donosas como éstas: «¡Toma! ¡Pues es verdad que tenemos cañones tan gruesos como los de los alemanes!» Y como si esta persuasión se rebelase a entrar plenamente en los cerebros, el candoroso ciudadano que se maravillase de encontrar en su patria armas tan poderosas como las de sus enemigos, movía incrédulamente la cabeza y murmuraba: «¿No podría yo ver el cañón?»

Es indudable que a Mr. Thomas no le ha movido al exponer los proyectiles una excentricidad, sino que con ello ha tratado de demostrar que el ejército francés cuenta con armas y elementos de combate tan poderosos como los que pueden utilizar sus enemigos. Proponerse otro fin hubiera sido inoportuno, pues no es la presente una ocasión propicia para exhibir en Museos y Exposiciones las máquinas de guerra, haciéndolas inactivas, y aunque esta observación, hecha por un visitante de Claridge, puede tener respuesta adecuada en la que al observador dió otro curioso al decirle: «¡Oh!, amigo mío; no os preocupéis de tal cosa, pues al estar aquí los proyectiles, es prueba de que nuestros artilleros no los necesitan»; sin embargo, hay que reconocer que el subsecretario de Municiones no ha pensado ni un solo momento en hacer alardes de fuerzas sobrantes al colocar los proyectiles en su despacho. Por el contrario, lo que él se propuso fué demostrar que, después de la batalla del Marne, la industria estratégica francesa ha podido desenvolverse con gran amplitud, fabricando elementos de combate como los más poderosos y eficaces de Alemania.

En efecto, el obús de 400 tiene todas las condiciones de seguridad y fuerza que exige la táctica de los ejércitos modernos. No es un cañón que vaya a la ventura por las carreteras, sino que, por el contrario, va por ferrocarril hasta el punto mismo en que haya de tener su campo de acción. A pesar de sus grandes dimensiones, es de una ligereza admirable, lo que le permite trasladarse de un sitio a otro con extraordinaria rapidez.

No siendo posible aquí describir las características del obús 400, podemos sin embargo dar una idea de su pujanza y de sus proporciones, indicando que puede competir ventajosamente con el famoso mortero alemán de 420, que hasta ahora venía siendo considerado como la más formidable de las máquinas de guerra.

El 420 alemán es una pieza de ar-

tillería que lanza un proyectil de cerca de 900 kilos, cargado con 120 kilogramos de melinita o de «trinitrotol» alcanzando una distancia de unos 14 kilómetros bajo un ángulo de tiro de 45 grados. El cañón y la cureña están montados de un modo fijo sobre una vagoneta plana adaptable a un camino de hierro de vía normal, teniendo aquella unos 18 metros de largo y estando montada sobre dos plataformas de tres muelles cada una, cuyos ojos distan entre sí unos doce metros próximamente. Este montaje sobre plataformas da al conjunto la ventaja de poder tomar fácilmente las curvas.

En el medio de la plataforma, muy resistente y un poco cerrada, lleva una placa giratoria sobre un rail circular de dos metros 80 centímetros de diámetro. Esta placa giratoria mantiene la cureña de la pieza. La posición en batería se hace colocando la plataforma sobre la vía, y en el suelo los gatos hidráulicos que sirven para descargar completamente los muelles. En una de las extremidades de la plataforma hay una pequeña grúa que se utiliza para coger los proyectiles del vagón de municiones y cargarlos en el obús, que para ello se mantiene en posición horizontal.

Además de la plataforma, el tren del mortero 420 comprende una locomotora con tender, un cajón para el personal, otro para las municiones y un tercero que conduce el motor de petróleo que alimenta la dinamo y los accesorios de transmisión.

La pieza, incluyendo la plataforma, pesa solamente de 110 a 120 toneladas. El tren completo, 300 próximamente.

En la guerra de posición, los obuses juegan un papel muy importante, uniéndose a una gran fuerza de destrucción, un alcance de tiro relativamente considerable. El gran ángulo de la trayectoria de los proyectiles les permite además defender eficazmente la mayor parte de las obras de fortificaciones de campaña—trincheras, reductos, blocaos, etc.—que es lo que principalmente consiste la guerra moderna.

La trayectoria de los disparos se hace dirigiéndola hacia arriba y obligándola a describir su ángulo muy agudo, con objeto de que caiga verticalmente sobre el punto de mira. Esto explica la posición casi vertical de la pieza, que parece que va a disparar hacia el cielo.

Ahora bien: el ejército francés, con su obús del 400, dispone de una pieza de artillería, que por su seguridad y su eficacia puede competir, repetimos, ventajosamente con el famoso mortero alemán del 420, al que se han atribuido, en gran parte, los destrozos causados en las plazas de Lieja, Namur y Amberes.

SALVADOR MUÑOZ.

(De El Mercantil.)

Los pasaportes para Inglaterra

Una nota oficiosa nos dice: «El cónsul general de S. M. británica en Barcelona se complace en hacer público lo siguiente referente a los pasaportes de cuantos deseen entrar en el Reino Unido:

En este distrito consular, es decir, de la provincia de Alicante hasta la de

Gerona, ambas inclusas, es el cónsul de Barcelona el único oficial británico que puede visar pasaportes para dicho viaje.

Todo pasaporte debe entregarse en este Consulado general cinco días antes de darse el visa. Para conseguir el visa consular tiene el interesado que exponer los motivos de su viaje. Es preciso también que haga visar su pasaporte antes de marcharse de España, pues en Francia no puede el viajero para Inglaterra conseguir el visa correspondiente.

Además del visa en España, los viajeros de Barcelona a Inglaterra tendrán que presentarse en París al Bureau de Controle, rue Cauveau-Lagarde, 18.»

(De El Diluvio.)

SUSCRIPCIÓN a favor de la Sección Anglo-Española de la Cruz Roja de la Gran Bretaña.

Pesetas

Recadado en los talleres de los Sres. Bagur Aloy Hmnos. Señores Bagur Aloy Hermanos.	25'00
Don Antonio Bagur Aloy.	5'00
» Juan Bagur Aloy.	5'00
» Bartolomé Briones.	2'00
» Lucas Pons Castell.	5'00
» Francisco Catchot.	2'00
» Pedro Seguí.	2'00
» Enrique Limosner.	2'00
» Jaime Bagur.	2'00
» Pedro Taltavull.	1'00
» Cristóbal Portella.	1'00
» Francisco Cardona.	1'00
» Miguel Bagur.	1'00
» José Portella.	1'00
» Francisco Escudero.	0'25
» Leandro Petrus.	0'50

» Tomás Portella . . . 0'50
» Cristóbal Pons . . . 0'50
» Lorenzo Pons . . . 0'50
» Juan Carreras . . . 0'50
» Juan Taltavull . . . 0'50
» Juan Juanes . . . 0'25
» Antonio Tudurí . . . 0'50
» Miguel Piris . . . 0'25
» Bartolomé Pons . . . 0'25
» Miguel Sintés . . . 1'00

Continúa abierta la suscripción en el Consulado Británico.

A cuantos se suscriban desde hoy a nuestro periódico, se les servirá éste gratis hasta fin del corriente mes y se les regalarán los folletines que van publicados de la famosa novela **El Noventa y Tres.**

ALCALDÍA DE MAHÓN

Don P. G. de Moncada y Masó, Alcalde Constitucional de la ciudad de Mahón.

Hago saber: Que según dispone el artículo 193 de la vigente Ley de Reclutamiento, el día 1.º de Agosto próximo, tendrá lugar en la Caja de Recluta de esta Zona, el ingreso de

52

EL NOVENTA Y TRES

Cuando marchaba el *yon-yons*, La Vienville, bromeando ante el peligro, se inclinó sobre el codaste del timón de la corbeta, y dirigió al bote este saludo burlesco.

—Es excelente para huir, pero es mejor aún para ahogarse.

—Basta de bromas impertinentes—le dijo el piloto.

El bote se separó de la corbeta, y en breve se le vió muy distante; el viento y el mar estaban de acuerdo con el remero, y la frágil embarcación huía velozmente ondulando, oculta por el crepúsculo y por los inmensos pliegues de las olas.

Reinaban en el mar instantes de sombría calma, y de repente, en el vasto y tumultuoso silencio del Océano, se apercibió una voz que, aumentada por el portavoz como por la máscara de bronce de la tragedia antigua, parecía sobrehumana; era la del capitán Boisberthelot, que, tomando la palabra, gritó:

—¡Marinos del Rey, colocad el pabellón blanco en el palo mayor, que vamos a ver brillar el último sol.

Al decir esto, un cañonazo salió de la corbeta.

—¡Viva el Rey!—gritó la tripulación.

Al extremo del horizonte se oyó otro grito inmenso, lejano, dudoso, que decía:

—¡Viva la República!

Estrépito semejante al estruendo que debían producir trescientos rayos, estalló en las profundidades del Océano.

Dió principio el combate.

El mar se cubrió de humo y de fuego y los chorros de espuma que forman las balas de cañón al tocar en el agua, picaron las olas por todas partes.

La *Claymore* arrojaba fuego sobre los ocho buques, y al mismo tiempo la escuadra, formada en semicírculo en torno de la corbeta, vomitaba llamas por todas sus baterías. Se incendió el horizonte. Parecía que un volcán nacía del mar. El viento retorció la poderosa púrpura de la batallá, entre la que los buques aparecían y des-

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

49

recibió una cartuchera y se colocó en la cintura un par de pistolas y un puñal. Apuntaron la artillería, prepararon la fusilería, se dispusieron ventajosamente las hachas y los garfios de abordaje; se prepararon los cartuchos de cañón y de fusil; se abrió el depósito de la pólvora; cada hombre ocupó su puesto, y toda la dotación quedó muda, como si estuviese en el cuarto de un moribundo. Aquella operación fué rápida y lúgubre.

Después acoderaron la corbeta. Tenía seis anclas, como una fragata; se echaron al mar las seis; el áncora de vigilancia delante, el áncora de remolque detrás, el áncora del flujo hacia el mar, el áncora del reflujo hacia el escollo, el áncora de horquilla a estribor y el áncora maestra a babor. Las nueve carronadas que resultaron útiles se pusieron en batería, toda a un lado del buque, al lado del enemigo.

La escuadra, no menos silenciosa, también había completado su maniobra. Los ocho buques describían ya un semicírculo, cuya cuerda constituían los *Minquiers*. La *Claymore*, encerrada en este semicírculo, agarrada además por sus propias áncoras, tenía delante al enemigo y detrás el escollo, es decir, el naufragio.

Parecían esperar ambas partes el ataque del enemigo. Los artilleros de la *Claymore* permanecían en sus puestos.

Boisberthelot dijo a La Vienville:

—Quisiera yo romper el fuego.

—Placer de coqueta—le replicó La Vienville.

IX

ALGUNO SE ESCAPA

El *paisano*, que no había dejado el puente, lo observaba todo con impasibilidad.

Nuestros Mercados

El de frutas y verduras ayer, domingo, estuvo animadísimo. La uva que se trajo el sábado se pedía hoy a sesenta céntimos la libra. Han vuelto a presentarse judías verdes en abundancia vendiéndose a 25 céntimos el kilo. Los melocotones a 35 céntimos la libra.

Son escasos los pimientos rojos que se ven, y piden por uno 15 céntimos.

Cada día abundan más las sandías y melones,

Entre ayer y hoy se han vendido setenta y dos aves y veinte y ocho conejos.

La plaza de la pescadería se ha visto regularmente provista de pescado en sus diversas clases, pero abundó tanto ayer como hoy el de faro; gracias a ello pueden comerlo las familias más pobres.

Frente a la Pescadería se ha instalado un señor que vende específicos para la dentadura, arranca muelas sin dolor y esirpa los callos. Muchos curiosos y pacientes rodean constantemente su clínica ambulante.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Generosa asistencia

El simple relato de hechos dará a conocer al lector la nobleza de sentimientos y el altruismo con que ha procedido el sargento de la Cruz Roja don Francisco Bordas.

El citado señor Bordas, en Barcelona, acompañó desde el domicilio hasta el vapor «Mahón» a la joven Catalina Borrás, hija de nuestro amigo don Francisco, camarero del casino del Consey, que en la ciudad condal ha sufrido la amputación de un muslo.

En estado muy delicado fué conducida al muelle en una camilla.

Solicito siempre y cariñoso el señor Bordas, con paciencia y celo instaló a la pobre paciente para lo cual dió facilidades el capitán del vapor, señor Ginart.

Durante la noche el generoso sargento de la Cruz Roja permaneció a

lado de la enferma a la que asistió y atendió con afecto paternal.

Una vez en Mahón, desembarcada aquella con todo cuidado, el señor Bordas, al lado siempre de la joven operada que por la Avenida de la Independencia entró en la ciudad, la restituyó personalmente a su familia.

Los sentimientos que despertó el proceder relatado, el desprendimiento y abnegación de que don Francisco Bordas ha dado pruebas, suplen en esta ocasión todas las frases de merecido elogio que podríamos dedicar a la grandeza de alma del digno sargento de la Cruz Roja que así honra la institución a que pertenece.

Las fiestas de Villa-Carlos

Reina gran animación en aquella villa con motivo del selecto programa que hay anunciado para estas fiestas.

Mañana por la noche a las nueve y media los Orfeones Mahonés y Villacarlino cantarán escogidas composiciones, algunas de ellas acompañadas por la brillante banda del Regimiento Infantería de Mahón número 65 que dirige el inteligente músico mayor don Nadal Torrandell.

El Ateneo de dicha villa ha organizado para el día 26, festividad de Santa Ana, a las nueve y media de la noche un festival ciclista, consistente en carreras de cintas y de lentitud, frente al edificio del mencionado centro, el cual estará engalanado y alumbrado con potentes focos eléctricos.

Para dar más realce a la fiesta han sido invitadas lindas señoritas.

Bien venido

Ayer tuvimos el gusto de saludar a nuestro distinguido amigo don Francisco Roca, socio de la casa Cortés y Roca, de Ciudadela, que llegó procedente de la Habana, donde tienen algunos establecimientos.

El señor Roca permanecerá aquí un par de meses regresando luego a la capital cubana.

Deseamos a nuestro querido amigo que le sea grata su estancia en Menorca.

Noticias militares

Los oficiales de todas las armas y cuerpos de ejército que han terminado sus estudios en el mes de Junio próximo pasado se incorporarán desde luego, según se ha dispuesto, a los destinos que se les han señalado.

—Se ha concedido el pase a situación de reemplazo al Comandante de Artillería con destino en Menorca don José Cavada y Salcedo.

Hallazgo

Doña Catalina Moll entregó un monedero de piel que contiene dinero y que encontró en el Mercado.

El portamonedas está en poder del Jefe de la Guardia Municipal y se entregará a quien acredite ser el dueño.

Casino «El Diamante»

Durante los días 24, 25 y 26 del actual, festividad de San Jaime, el casino «El Diamante», de Villa-Carlos, la festejará con bailes cada noche en su espacioso y bonito salón-teatro artísticamente adornado e iluminado espléndidamente con profusión de bombillas eléctricas.

En los días que dure el festival se hallará un perfecto y activo servicio en comidas y bebidas a precios económicos y a plena satisfacción de quienes tengan a bien honrar con su asistencia dicha Sociedad.

También se servirán los ricos helados de vainilla.

GASEOSAS DE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.

ESPLUMANTE IDEAL MIRET. — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — Vda. e Hijos de B. Sintes, Prieto y Caules.

Programa de música

La banda militar ejecutará mañana en el paseo de Isabel II el programa siguiente:

- 1.º «Vardegi», marcha militar.—Papouanel.
- 2.º «Rosita», entremés.—Pefalva.
- 3.º «Capricho oriental». —Javaloyes.

EL REFRASCANTE IDEAL EL REY DE LOS REFRESCOS FRUCHAMPAN (CHAMPAGNE DE FRUITA) RECOMENDADO POR LAS AUTORIDADES MEDICAS SALUDABLE TONICO NO CONTIENE ALCOHOL PIDASE EN TODAS PARTES

Unico fabricante con privilegio exclusivo para Menorca Mateo Vives Rampa Abundancia, 45, Mahón.

Consesionarios exclusivos para la venta en Mahón y limitrofes Vda. e Hijos de Bernarno Sintes Prieto y Caules, 50.—Mahón

Para el resto de la isla dirijanse los pedidos a su fabricante.

A las 9 y media de la noche.—Tocará en la Explanada de esta Villa, la banda de música de dicho Regimiento alternando con cánticos patrióticos por los orfeones Mahonés y Villacarlino, siendo algunos de ellos acompañados por dicha banda.

DÍA 26

De 5 y media a 7 y media de la tarde.—Tocará en la Explanada la banda de música del indicado Regimiento.

A las 9 y media de la noche.—Retreta por la indicada banda.

Villa-Carlos a 18 de Julio de 1916.—El Alcalde Presidente, José Ripoll.

NOTA: Iluminación con potentes focos eléctricos.

ESPECTÁCULOS

TEATRO DE VERANO.—Anoche debutaron las hermanas Gómez, artistas predilectas de este público. A las tres señoritas ya conocidas y aplaudidas se han agregado otras dos, tan graciosas y simpáticas, tan voluntariosas y aplicadas como sus hermanas aquí tan estimadas y acreditadas.

Ejercicios acrobáticos, cantos y bailes en infinita variedad constituyen el repertorio que las señoritas Gómez, amables siempre y trabajadoras, desarrollan tanto tiempo como el público las requiere para ello, entre aclamaciones y palmadas.

Ayer se llenó en ambas secciones el local y en taquilla agotaron el papel.

Hoy se presentarán de nuevo las

señoritas Gómez y se proyectará la película «La mejor venganza».

Mañana habrá secciones a las ocho y media y a las diez y media.

Precios los de costumbre, CINE CONSEY.—Sesiones con variados programas y estreno de películas hoy a las nueve y media y mañana a las seis y media y a las nueve y media, esta última permanente.

CINE MODERNO.—Mañana habrá secciones a las seis y media y a las nueve y media, en las que se proyectarán escogidas películas, entre ellas la titulada «La mejor venganza».

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

El sábado zarpó para Barcelona el vapor «Monte Toro», y ayer llegó de la misma ciudad el «Mahón».

—El «Monte Toro» demoró la salida a causa de una avería que sufrió el auto correo, al que tuvo que esperar.

—Para Cartagena salió anteayer al anochecer el transporte de guerra «Almirante Lobo».

—Procedente de Alicante, fondeó en nuestro puerto el laud «Nuestra Señora del Carmen», al mando del patrón don Damián Bonet.

Trajo cargamento de cebada.

—Ayer marchó a Palma, el laud «Catalina», al mando del patrón don Antonio Cervera.

PARA VENDER

Casa calle de San José número 65. Informes, estanco Arravaleta.

los mozos del último sorteo y los de los perenecientes a los Reemplazos de 1913, 1914 y 1915, declarados soldados en la revisión del corriente año.

En su consecuencia se hace saber por el presente edicto, a todos los mozos a quienes alcanza dicha obligación, advirtiéndoles que en estas Casas Consistoriales y en el día expresado y hora de las nueve de la mañana, estará dispuesto para presentarse en la Caja de esta Zona, el Comisionado nombrado al efecto por el Ayuntamiento.

Se advierte a los interesados que la presentación personal el día y hora señalados, es voluntaria, así para los mozos como para sus representantes. Mahón 20 Julio de 1916.—El Alcalde, P. de G. de Moncada.

AYUNTAMIENTO DE VILLA-CARLOS

Programa para la tradicional fiesta de San Jaime, Patrono de esta Villa, que se celebrará los días 24, 25 y 26 de Julio de 1916.

DÍA 24

A las 4 y media de la tarde.—Salida de la cabalgata que recorrerá toda la población.

A las 6 y media.—Solemnes completas en la Parroquia, asistiendo los mayordomos.

A las 9 y media de la noche.—Disparo de un bonito ramillete de fuegos artificiales en la Explanada, tocando la música del Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

DÍA 25

A las 5 y media de la mañana.—Diana por la banda de música del expresado Regimiento, recorriendo algunas calles de la población.

A las 7.—Salida de la cabalgata recorriendo toda la población.

A las 9.—Reparto de limosnas a los pobres de solemnidad.

A las 10.—Misa mayor en la parroquia a la que asistirán los mayordomos, tocando la música del expresado Regimiento, durante la celebración del Divino Oficio.

A las 5 y media de la tarde.—Salida de la cabalgata recorriendo todas las calles de la población.

Boisberthelot se aproximó a él y le dijo:

—Señor, está todo preparado; estamos agarrados a la tumba, y es difícil que la soltemos ya. Caeremos prisioneros o de la escuadra o del escollo; tendremos que rendirnos al enemigo o que naufragar en las rompientes; esta es nuestra alternativa; no tenemos otro remedio que morir. Combatir es preferible a naufragar: prefiero que me mate la metralla a morir ahogado, prefiero el fuego al agua. Pero a vos no os corresponde perecer; sois el hombre escogido por los Príncipes, y pesa sobre vos la misión de dirigir la guerra de la Vendée: si pereceis, la monarquía desaparece; debéis, pues, vivir. Nuestro honor consiste en permanecer aquí, y el vuestro en alejaros de este sitio. Vais, pues, mi General, a abandonar el buque; os daré un hombre y un bote, que os llevará a la costa por medio de un rodeo. Aun no es de día; las olas son altas, el mar está oscuro y podéis salvaros. Hay situaciones en las que huir es vencer.

El anciano inclinó gravemente la severa cabeza en prueba de asentimiento.

El conde de Boisberthelot, levantando la voz, dijo: —¡Soldados y marineros!...

Todos prestaron atención y de todos los lados del buque las caras se volvieron hacia el capitán.

Este prosiguió:

—Este hombre que está entre nosotros representa al Rey. Nos le han confiado y debemos conservarle, porque es preciso para restablecer el trono en Francia; a falta de un Príncipe, él debe ser el jefe de la Vendée. Es un gran militar, que debía abordar las costas de Francia con nosotros, y es necesario que llegue a ellas de cualquier modo. Salvar su cabeza es salvar a la patria.

—Sí, sí—gritaron todos los de la tripulación.

El capitán continuó:

—También va a correr serios peligros, porque no ganará la costa fácilmente. Sería menester un buque de gran cabida para arrosirar las grandes oleadas, y es preciso que se conduzca en un barco pequeño para burlar

la vigilancia del crucero. Tomará tierra en cualquier punto seguro, y necesita un marinero fuerte que sea buen remero y buen nadador, hijo del país y que conozca estos mares. Reina aún bastante obscuridad para que el bote pueda alejarse de la corbeta sin que le distingan; además haremos aquí mucho humo para que se le oculte por completo. La pequeñez del bote le ayudará a salvarle de los escollos, porque donde la pantera queda presa, la comadreja escapa. No hay salida para nosotros, pero existe para él. El bote se alejará de aquí a fuerza de remos; los buques enemigos no lo verán, porque además de la obscuridad, estaremos proporcionándoles un divertimento. ¿No digo bien?

—Sí, sí—exclamó la tripulación.

—No debemos perder ni un minuto—repuso el capitán.—¿Hay en la corbeta un hombre de buena voluntad?

Un marinero avanzó de entre las filas y dijo:

—Yo.

X

¿SE ESCAPARÁ?

Momentos después, uno de esos botes que se llaman *yon-yons*, que están principalmente al servicio de los capitanes, se alejaba de la corbeta. Llevaba a dos hombres, al anciano pasajero, que se sentó a la popa, y al marinero de *buena voluntad*, que ocupó la proa.

La noche era aún muy oscura. El marinero, respetando las indicaciones del capitán, remaba vigorosamente en dirección a los *Minquiers*, que era su único punto de escape en aquellas circunstancias.

Habían colocado en el fondo del bote algunas provisiones, un saco de galleta, una lengua de vaca ahumada y un barril de agua.

4.º «El Baturrico», vals jota.—
Cotó.

5.º «Le Tribun», marcha militar.—
Allier.

—Por la noche tocará en el mismo
paseo la banda municipal.

Sucesos

Por un guardia municipal fué con-
ducido ayer a la prevención un sujeto
alcoholizado que paseaba la *mona*
por la vía pública.

En la calle de San Roque, bajo el
arco, fué encontrada por la guardia
municipal una criatura de unos ocho
meses, abandonada y que fué restitui-
da a su familia en la calle del Sol.

Ayer al mediodía por cuestión de
intereses el dueño de un cafetín de la
calle del Arco riñó de palabra y obra
con un concurrente.

Intervino la guardia municipal y del
hecho se dió conocimiento al señor
Delegado del Gobierno.

La guardia municipal acompañó
ayer a su domicilio a un joven que del
mismo fallaba desde el sábado.

También la guardia municipal defu-
vo ayer un carretón guiado por mu-
chachos, con peligro de que ocurriera
una desgracia dada la inexperiencia
de los conductores.

Ayer tarde a las siete próximamente
en la calle de San Bartolomé un niño
de dos años fué alcanzado y herido
en la cabeza por un trozo de cornisa
desprendido.

Curáronle los médicos señores Se-
gú y Mir.

Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor «Monte-Toro»
embarcaron anteayer para Barcelona,
59 pasajeros, entre ellos el oficial de
Intendencia militar don Gabriel de Oli-
var, el comerciante don Antonio Cas-
teyó, el estudiante don Diego Bosch,
el platero D. Feliciano González acom-
pañado de su hija, y la señorita Efi-
genia Taltavull.

Deseamos hayan llevado feliz viaje.
—Ayer en el vapor «Mahón», llega-
ron de la ciudad condal, 65 pasajeros
entre los que había el médico militar
don Gerónimo Forteza, el teniente co-
ronel de ingenieros don Joaquín Pas-
cal y hijo, el comerciante don Guil-
lermo Orfila acompañado de su es-
posa, abuela y hermana, don Gabriel
Llambias, don Rafael Pons Coll, el
mecánico don José Quevedo, doña
Juana Mercadal e hijo, doña Juana
Casals de Sitges y las artistas her-
manas Gómez.

Bien venidos.

Noticias cortas

Esta tarde el Ayuntamiento se reu-
nirá en sesión ordinaria de primera
convocatoria.

Tenemos entendido que asistirá
más de la mitad del número total de
concejales, requisito indispensable pa-
ra no tener que reunirse en segunda
convocatoria pasado mañana festivi-
dad de Santa Ana.

El sábado tampoco amenizó al pa-
seo de la Miranda la banda munici-
pal, de manera que sigue incumplido
el acuerdo que en este sentido tomó
el Ayuntamiento

Ayer por la tarde y por la noche
amenizaron respectivamente al paseo
de Isabel II las bandas militar y mu-
nicipal.

La concurrencia fué numerosa a
una y otra hora.

Agradecemos la visita del quince-
nario *El Moscardón* que ha empen-
zado a publicarse en Ciudadela.

Saludamos al colega y le dese-
amos larga vida.

Ha sido adjudicada al maestro de
primera enseñanza don Joaquín Fe-
rrer, aspirante aprobado en las últi-
mas oposiciones, la vacante de San
Cristóbal.

Café LA ORIENTAL

DE
JUAN LOZANO

Victory, 48, Villa-Carlos

En este acreditado establecimiento
se servirán durante las próximas fies-
tas de San Jaime y Santa Ana toda
clase de bebidas, buen vino del país,
de Málaga, moscatel, refrescos y li-
cores.

También se servirán buena clase de
comidas, principalmente buena lan-
gosta, postres y dulces, clase supe-
rior. Servicio esmerado.

Servicio Telegráfico

— de LA VOZ DE MENORCA —

**Brillantes victorias de los rusos
Sigue el repliegue de los
austro-germanos
Ofensiva aliada en Occidente**

Conferencias depositadas los días 22
a las 25-40 y 25 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

De origen inglés

Londres.—La batalla continúa con
encarnizamiento entre el reducto de
Leipzig y el bosque de Delville.

Al norte de la línea de Malendich a
Longueville, los ingleses avanzaron
hasta el bosque de Toureau, del cual
desalojaron al enemigo.

Durante la noche el enemigo con-
traatacó, después de intenso bombar-
deo con proyectiles que contenían ga-
ses asfixiantes, y lograron abrirse en-
trada por la parte Norte de dicho bos-
que.

En la parte Sur del mismo no con-
siguieron desalojar a los ingleses de
sus posiciones.

El parte de las tres

París.—Entre el Oise y el Aisne he-
mos dispersado un fuerte destacamen-
to alemán.

En el Argonne hicimos estallar una
mina.

En el Somme dispersamos a un des-
tacamento alemán que atacó nuestros
primeros puestos de la primera línea.

En la línea derecha del Mosa ha ha-
bido intenso bombardeo.

En los Vosgos, después de una pre-
paración de artillería, los alemanes
atacaron nuestras posiciones, siendo
rechazados.

Una escuadrilla nuestra de bombar-
deo atacó tres veces seguidas la esta-
ción de Metz.

Lanzó 115 bombas de grueso cali-
bre sobre la estación y las vías.

Pudieron apreciarse los daños cau-
sados, que fueron grandes.

Uno de nuestros aparatos sufrió
averías, no regresando a nuestras lí-
neas.

En cambio, un aparato alemán que
perseguía a uno de los nuestros, fué
derribado, quedando prisioneros los
tripulantes.

De origen francés

París.—Los alemanes contraataca-
ron al final del día de ayer las posi-
ciones que les tomamos algunas horas
antes al Sur del fuerte de Covencourt.

Fueron rechazados con grandes
pérdidas.

Al lanzarse al asalto de dichas po-
siciones, fueron diezmados por nues-
tro fuego.

Los pocos que quedaron con vida
regresaron a sus líneas en completo
desorden.

La noche del 21 transcurrió tran-
quilamente, así como la mañana si-
guiente.

Nosotros consolidamos el terreno
ganado el día anterior y la organiza-
ción de la ofensiva continúa con éxito
seguro.

El parte de las once

París.—A la derecha del Mosa pro-
gresamos en el sector de Fleury don-
de hicimos sesenta prisioneros.

En el resto del frente no ocurre nin-
gún acontecimiento.

Han regresado sin ningún daño los
aviadores que bombardearon la esta-
ción de Metz.

¿Preparando la retirada?

El Havre.—Los alemanes se fortifi-
can sólidamente en Namur.

Han derruido los fuertes y constru-
yen trincheras.

Se cree que el alto mando alemán
prevé ya las contingencias, reinotas
o no, de una retirada, por cuanto Na-
mur situado sobre la línea de invasión,
serviría probablemente de punto de
apoyo en el caso de un retroceso.

En el frente oriental

Parte ruso

Petrogrado, oficial.—En Dvina se
ha entablado violento duelo de arti-
llería.

En el Stir y en la confluencia del
Stripa desalojamos a los austro-ale-
manes de sus posiciones, ocupamos
toda la zona del bajo Stir e hicimos
mil quinientos prisioneros.

También desbordamos la zona del
Lipa y capturamos un millar de pri-
sioneros además de coger un impor-
tante botín.

En el Cáucaso, sector de Trebizon-
da, después de un encarnizado com-
bate nos apoderamos de Kubkase.

De Oriente a Occidente

El alto mando alemán

París.—El corresponsal en Berlín
del «World», de Nueva York, asegu-
ra que en Alemania se irafa de con-
ferir el alto mando de todo el frente
oriental, incluso de todas las fuerzas
austrohúngaras, al general Hinden-
burg.

Esto se hace para contener el avan-
ce de los rusos.

Rusia y Suecia

Londres.—Se ha firmado un con-
venio entre los Gobiernos de Rusia y
Suecia, para unir la línea férrea ruso-
sueca de las orillas del Báltico, me-
diante un puente internacional sobre
el Tornea.

El «U C-5»

Londres.—El submarino alemán
colocador de minas «U C-5», apres-
ado por los ingleses, será expuesto en
Londres la semana que viene.

Es una embarcación relativamente
pequeña, construída en Enero con el
exclusivo objeto de colocar minas.

Al ser capturado llevaba a bordo el
doble de su tripulación, consistente
en 25 hombres.

Llevaba colocadas 240 minas.

Búlgaros aliadófilos.—A pique

Salónica.—Muchos búlgaros se
han pasado a las filas de los aliados.

En el Mar Mediterráneo han sido
echados a pique dos vapores.

Los supervivientes del naufragio
han sido conducidos a Argel.

Alta estrategia

Gante.—Las autoridades alemanas
han prohibido la enseñanza del idio-
ma francés, o sea el que se habla en
Bélgica.

Política y huelgas

El Instituto de Reformas

La ponencia continúa el estudio de
las reclamaciones de los ferroviarios.

Dejó terminado el informe hasta la
cuarta petición de los obreros.

Luego trató de los procedimientos
empleados por la Compañía para la
separación de personal; pero no se
llegó a un acuerdo por necesitar los
vocales conocer algunos datos, que
ha prometido enviar la Compañía.

Después de esto, quedó sólo pendi-
ente la sexta petición, relativa al abono
de jornales, primas y gratificaciones.

Crean los vocales que hoy termina-
rán su trabajo y que el lunes podrá
reunirse el Instituto en pleno para
aprobar el informe redactado por la
ponencia.

Personal de guerra

El ministro de la Guerra se propo-
ne hacer una combinación en el alto
personal de su departamento.

Entre los directores que entrarán
en la combinación figuran los de la
guardia civil y carabineros.

Acerca del nombramiento del nue-
vo director de la guardia civil, se ase-
gura que habrá sorpresas.

El nuevo «Peral»

El embajador español en Washing-
ton telegrafía que ha sido felizmente
botado al agua el submarino «Peral»,
primero que se construye con destino
a España.

Lo apadrinó la señora del Embaja-
dor.

Habla Romanones

El conde de Romanones ha desmen-
tido los rumores relativos a Portugal
que circulan y ha dicho que nuestras
relaciones con dicha nación son muy
cordiales.

Un informe

Hoy se redactará el informe del Ins-
tituto de Reformas Sociales en el con-
flicto ferroviario.

Se espera con curiosidad la actitud
que adoptará la compañía del Norte.

Conferencias depositadas los días 23
a las 25-40 y 24 a las 6-15.

Petición

Una comisión de la Asociación de
la Prensa, formada por directores de
periódicos irá desde Madrid a San
Sebastián para pedir al conde de Ro-
manones el restablecimiento de las
garantías constitucionales.

Los vapores de Mahón

La Gaceta publica los nuevos itine-
rarios de los vapores de Menorca.

De Barcelona saldrán vapores co-
rreos los lunes, miércoles y sábados.

El nuevo servicio empezará a regir
el miércoles próximo y regirán hasta
el día 1.º de Octubre, sin perjuicio de
acordar una prórroga.

El vapor «Isla de Menorca» queda
a disposición de la Junta de Trans-
portes para abastecer de carbón.

Al trabajo.—Inundación

Oviedo.—Han reanudado el trabajo
los ferroviarios y se ha levantado el
estado de sitio.

Zaragoza.—Los pueblos de las ri-
beras del Manuble y del Jalón han
quedado inundados.

Se han hundido casas y han pere-
cido vecinos.

Se han enviado socorros.

Las misas en la iglesia

El arzobispo de Toledo ha prohibi-
do la celebración de misas de campa-
ña, que daban lugar a infinidad de
abusos y que más que ceremonia re-
ligiosa constituían una bafa.

Se ha visto con agrado la prohibi-
ción que pondrá fin a los abusos que
la han motivado.

**Nuevo Capitán General de Ba-
leares.**

San Sebastián.—Ha llegado el mi-
nistro de la Guerra general Luque y
ha conferenciado con el conde de Ro-
manones.

Luego se han firmado una combi-
nación de cargos del generalato y va-
rios ascensos.

Cesará en el destino el Capitán
General de Baleares el señor Borbón y
le sustituirá don Francisco Pérez Cle-
mente, que fué gobernador militar de
Mallorca y se captó afectos y sim-
patías.

Fraseo de Romanones

El conde de Romanones ha hecho
las manifestaciones siguientes:

No restablecerá las garantías cons-
titucionales hasta que la normalidad
sea completa.

La previa censura constituye una
garantía para las naciones beligeran-
tes.

En las cortes contestaré a las in-
culpaciones que se me hagan.

El conflicto europeo

En Occidente

Comunicados franceses

París, tres tarde.—Al sur de So-
mmeourt fracasó un ataque contra
las nuevas posiciones francesas.

A la derecha del Mosa sigue el ca-
ñoneo en Fleury.

En la ofensiva francesa del 20 al
norte y al sur del Somme alcanzamos
los dos objetivos prefijados por el al-
to mando, o sea la toma de las trin-
cheras de Avocourt y de la línea fé-
rrea de Combles a Clery.

Al sur acortamos el saliente de Es-
frees.

En Hermandovillers hicimos tres
mil prisioneros.

Once noche.—Nada nuevo que
añadir al parte anterior.

EN ORIENTE

Nota rusa

Petrogrado.—Continúa encarniza-
do el combate en Riga.

Nuestras baterías han cañoneado
la posición de Baranowitchi.

Continúa el repliegue del enemigo
en la región de Lipa donde hemos
capturado diez y seis mil prisioneros,
entre ellos trescientos oficiales.

A la derecha del Stir se han rendi-
do dos regimientos.

Ultimas noticias

Rotterdam.—Se dice que los ale-
manes han enviado trescientos cua-
renta mil hombres al frente francobel-
ga, porque comprenden que batirse
en retirada en occidente había de ser
fatal.

La Haya.—El generalísimo Joffre
ha dicho que la ofensiva franco ingle-
sa actual no tiene paridad con la de
1915 y que son imposibles las manio-
bras rápidas y decisivas.

La lucha es hoy sólo el prólogo de
un plan que abarca todo el frente oc-
cidental desde el mar hasta los Vos-
gos.

“LA MAHONESA”

DE
Bernardo Pons

Calle de Victory, 42, Villa-Carlos

En este establecimiento, durante
todas las fiestas de San Jaime, se en-
contrarán comidas de todas clases,
un grande y variado surtido de dul-
ces, vinos generosos, refrescos y los
tan selectos helados de vainilla.

No equivocarse, Calle Victori, 42.

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud 45 metros.
Latitud 39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich . . . 17°10'
de Madrid 51°55'

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0º	757,9	765,9
Termómetro cent. a la som- bra, máxima	31'0	
Id. id. mínima	20'4	
Viento	E.	SE.
Pluviómetro en veinticu- atro horas mm.	0.0	

CUPÓN REGALO

DE
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un
número que tendrá opción al sorteo de nues-
tros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante
DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la esterería de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

Comprad un reloj marca LA SUIZA

¿Queréis tener hora precisa?

Comercio * * * Nueva, 18 * * *
* * * de Tejidos La Fantasía Mahón * * *

Gran surtido de novedades para señora

propias para la presente temporada

LANERIA = SEDERIAS = BENGALINAS = GASAS Y ETAMINES = LISOS Y ESTAMPADOS = LENCERIA = PAÑOLERIA = PERCALES CEFIROS Y OTROS ARTICULOS

Especialidad en géneros negros y telas blancas

A PRECIOS MUY LIMITADOS

Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :-: Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C^o, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

Manuel Beltrán & C^{ia}

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

GRANDES EXISTENCIAS EN

Pañería :: Lanería :: Sederia :: Lenceria :: Cortinajes
:: Manteleria :: Camiseria :: Corbateria :: Pañuelos ::
Abanicos :: Sombrillas :: Bastones :: Géneros de punto
Mosqueteros, etc., etc.

PRECIOS LIMITADOS

GÉNEROS GARANTIDOS

Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

BOMBONES, grajeas, peladillas, etc., de la casa Isidro Solé y C.^o de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pi y Margall, 30 - Mahón.

HULES, gutaperchas, moleskines, barnices, esmaltes, secantes líquidos, subsilic, silicatinas, etc., de la casa Agustín Castells de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

MAQUINA de escribir «Monarch» de sólida construcción, escritura visible y todos los adelantos modernos.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudaveit.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

JAMONES, chorizos, salchichones y embutidos de todas clases de «La Unión de Tocineros» de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

VERMOUTH «Aquila Rosa» y vinos corrientes de la casa Quinquier y Ventosa, S. en C., de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudaveit, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

AZAFRANES puros garantidos en cajas litografiadas y en carteritas, de la casa Gonzalo Castelló de Novelda (Alicante).—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

Para nuestros lectores

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 50 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 66.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas novena y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres novena y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro costo la referida ampliación.

Si se le entrega de más de una peseta por cada persona más.

QUIENES LO DESEEN PUEDEN VERMUESTRAS de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

COMO EL PRESENTE DAN DERECHO A UNA ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48. Informes: Frailes, 42.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Agua imperial alcalina diurética